

FRIDAY NIGHT SHABBAT RITUALS

THE BLESSING FOR LIGHTING THE SHABBAT CANDLES

Blessed are You, Eternal our God,
Sovereign of the universe. You hallow us
with Your commandments and command
us to kindle the lights of Shabbat.

*Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech
haolam, asher kid'shanu b'mitzvotav
v'zivanu l'hadlik ner shel Shabbat.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם,
אשר קדשנו במצוותיו,
וצונו להדליק נר של שבת.

SHALOM ALEICHEM

Peace be to you, ministering angels,
messengers of the Most High, the supreme
Sovereign, the Holy and Blessed One.

*Shalom aleichem, malachei hashareit,
malachei elyon, mimelech malchei
ham'lachim, hakadosh baruch hu.*

שלום עליכם מלאכי השרת
מלאכי עליון
ממלך מלכי המלאכים
הקדוש ברוך הוא:

May you come in peace, messengers of the
Most High, the supreme Sovereign, the
Holy and Blessed One.

*Boachem l'shalom, malachei hashalom,
malachei elyon, mimelech malchei
ham'lachim, hakadosh baruch hu.*

בואכם לשלום מלאכי השלום
מלאכי עליון
ממלך מלכי המלאכים
הקדוש ברוך הוא:

Bless me with peace, messengers of the
Most High, the supreme Sovereign,
the Holy and Blessed One.

*Bar'chuni l'shalom, malachei hashalom,
malachei elyon, mimelech malchei
ham'lachim, hakadosh baruch hu.*

ברכוני לשלום מלאכי השלום
מלאכי עליון
ממלך מלכי המלאכים
הקדוש ברוך הוא:

May your departure be in peace,
messengers of peace, messengers of the
Most High, the supreme Sovereign,
the Holy and Blessed One.

*Tzeitchem l'shalom, malachei hashalom,
malachei elyon, mimelech malchei
ham'lachim, hakadosh baruch hu.*

צאתכם לשלום מלאכי השלום
מלאכי עליון
ממלך מלכי המלאכים
הקדוש ברוך הוא:

THE BLESSING OVER CHILDREN

For Boys:

May God make you like
Ephraim and Menashe.

For Girls:

May God make you like
Sarah, Rebecca, Rachel
and Leah.

For Boys:

*Ye'simcha Elohim
Ke-ephraim v-chee
Menashe.*

For Girls:

*Ye'simech Elohim
Ke-Sarah, Ke-Rivkah,
Ke-Rachel v'Leah*

For Boys:

ישימך אלהים
כאפרהים
וכמנשה.

For Girls:

ישימך אלהים
כרבה, כרבקה,
כרachel וכלה.

For Both:

May God Bless you and guard you.
May the light of God shine upon you,
and may God be gracious to you.
May the presence of God be with
you and give you peace.

For Both:

*Y'varechecha Adonai V'yish'm'recha.
Ya'er Adonai panav eilecha vichuneka.
Yisa Adonai panav eilecha
v'yasem l'cha shalom.*

For Both:

יברכך יי וישמרך.
יאר יי פניו אליך ויחנך.
ישא יי פניו אליך וישם לך שלום.

THE BLESSING FOR THE WINE

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign
of the universe, Creator of the fruit of the vine.

*Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech
haolam, Borei p'ri hagafen.*

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the
universe, who sanctifies us with mitzvot and takes
delight in us.

*Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech
haolam, asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah
vanu, v'Shabbat kodsho b'ahavah uv'ratzon
hinchilanu, zikaron l'maaseih v'reishit.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם,
בורא פרי הגפן. ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם,
אשר קדשנו במצוותיו ורצה בנו, ושבית קדש
באהבה ובברצון הנחילנו זכרון למעשה בראשית,
כי הוא יום תחילה למקראי קדש,
זכר לציונות מצרים, כי בנו בחרת ואותנו
קדשת מכל העמים, ושבית קדשך באהבה וברצון
הנחלתנו. ברוך אתה יי, מקדש השבת.

In love and favor, God made the holy Shabbat, our
heritage as a reminder of the work of Creation.

*Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh,
zeicher litziat Mitzrayim.*

It is first among our sacred days, and a
remembrance of the Exodus from Egypt.

*Ki vanu vacharta, v'otanu kidashta,
mikol haamim.*

O God, You have chosen us and set us apart from
all the peoples, and in love and favor have given
us the Sabbath day as a sacred inheritance.

*V'Shabbat kodsh'cha b'ahavah
uv'ratzon hinchaltanu.*

Praise to You, Eternal, for the Sabbath
and its holiness.

*Baruch atah Adonai,
m'kadeish ha Shabbat.*



REALITY

RITUAL WASHING OF HANDS

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the universe, Who has sanctified us with His commandments and commanded us concerning washing of hands.

Baruch Ata Adonai Eloheinu Melech haolam, asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al n'tilat yadayim.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,
אשר קדשנו במצותיו וצונו על נטילת ידים.

THE BLESSING FOR THE BREAD (CHALLAH)

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the universe, Who brings forth bread from the earth.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech haolam, Hamotzi lechem min haaretz.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,
המוציא לחם מן הארץ.

SATURDAY NIGHT HAVDALLAH RITUALS

LIFT THE CUP OF WINE OR GRAPE JUICE AND RECITE THE BLESSING

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.

Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam, borei p'ri hagafen.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,
בורא פרי הגפן.

HOLD UP THE SPICE BOX AND RECITE THE BLESSING

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, Creator of all spices.

Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam borei minei v'samim.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,
בורא מיני בשמים.

LIFT THE HAVDALLAH CANDLE AND RECITE THE BLESSING

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, Creator of fire.

Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam, borei m'orei ha-eish.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,
בורא מאורי האש.

HOLD THE HAVDALLAH CANDLE AND RECITE THE BLESSING

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe: You distinguish the commonplace from the holy; You create light and darkness, Israel and the nations, the seventh day of rest and the six days of labor. We praise You, O God: You call us to distinguish the commonplace from the holy.

Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam, hamavdil bein kodesh l'chol, bein or l'choshech, bein Yisrael laamim, bein yom hash-vi-i l'sheishet y'mei hamaaseh. Baruch atah Adonai, hamavdil bein kodesh l'chol.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,
המבדיל בין קדש לחול,
בין אור לחשך, בין ישראל לעמים,
בין יום השביעי לששת
ימי המעשה. ברוך אתה יי,
המבדיל בין קדש לחול.

EXTINGUISH THE CANDLE AND SING

Elijah the prophet, Elijah the Tishbite, Elijah the Giladite, quickly in our days may he come to us with the messiah, the son of David.

Eliyahu hanavi. Eliyahu hatishbi. Eliyahu, Eliyahu, Eliyahu hagil'adi. Bim'hera veyameinu, yavoh eleinu, im mashiach ben David, im mashiach ben David.

אליהו הנביא, אליהו הגלעדי,
במהרה בימינו, יבוא אלינו,
עם משיח בן-דוד.



REALITY